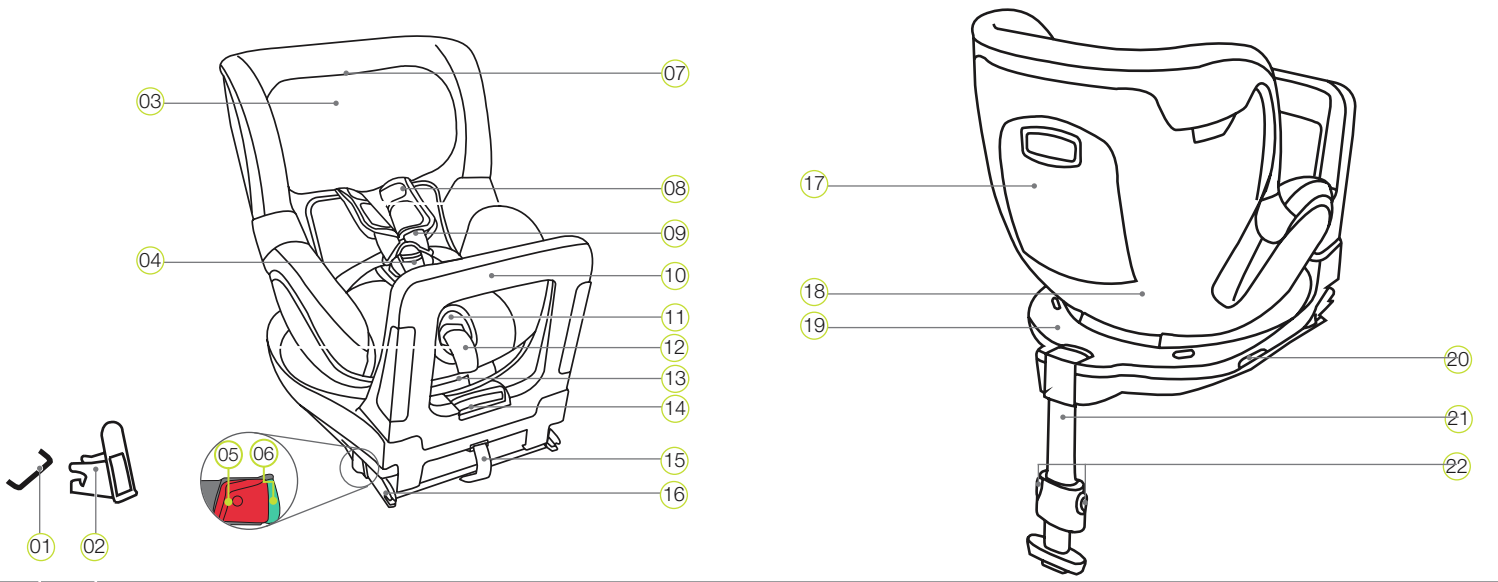


1. PREGLED PROIZVODA

Radujemo se što će naš DUALFIX M i-SIZE sigurno pratiti vaše dijete kroz novo razdoblje života. Kako bi vaše dijete bilo pravilno zaštićeno, DUALFIX M i-SIZE ugradite i upotrijebite isključivo na način opisan u ovim uputama!



- 01 Pričvršne točke ISOFIX (vozilo)

02 ISOFIX pomagala za uguravanje

03 Uzglavlje

04 Brava pojasa

05 Gumb za otpuštanje

06 Sigurnosni gumb

07 Tipka za otpuštanje uzglavlja

08 Jastučići za rame

09 Pojasevi za rame

10 Prigušni okvir

11 Tipka za namještanje

12 Pojas za namještanje

13 Ručka za namještanje nagiba

14 Ručka za namještanje prigušnog okvira

15 Vrpca od tkanine

16 Uskočne ručice ISOFIX
- 17 Pretinac za upute

18 Sjedalica

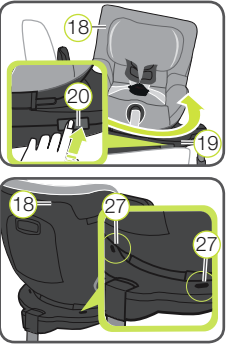
19 Donji dio sjedalice

20 Tipka za okretanje

21 Potporna nožica

22 Tipke za namještanje potporne nožice

4. FUNKCIJA STAVLJANJA NA SJEDALO I UZIMANJA SA SJEDALA



- Pritisnite tipku za okretanje (20) bočno na donjem dijelu (19) i istovremeno okrenite sjedalicu (18) za 90° u smjeru vrata vozila.
 - Sad možete udobno staviti dijete u sjedalo ili ga uzeti sa sjedala.
 - Vežite dijete (pogledajte poglavlje 8. UPORABA DJEČJEG SJEDALA).
 - Okrećite sjedalicu (18) za 90°, natrag u smjeru koji je prikladan za dob vašeg djeteta, dok se sjedalica ne uglati uz „klik“.
 - Uvjerite se da oba indikatora (27) pokazuju crnu boju. Ako neki indikator pokazuje crvenu boju sjedalica (18) se nije ispravno uglavila.
- ⚠ Pozor:** Prije svake vožnje provjerite je li okretljiva sjedalica (18) potpuno uglavljenja i pokazuju li oba indikatora crnu boju.

5. NJEGA I ODRŽAVANJE

Čišćenje

Upotrebljavajte isključivo originalne BRITAX RÖMER presvlake sjedalice. Presvlaka sjedalice sastavni je dio dječjeg sjedala i ispunjava važne funkcije za besprijekoran rad sustava. Zamjenske presvlake sjedalice možete kupiti kod svog ovlaštenog trgovca.

- Presvlaka se može skinuti i oprati blagim sredstvom za pranje u programu perilice za fine tkanine (30 °C). Pridržavajte se napomena na etiketi za pranje presvlake.
- Umetak za bebe može se prati na isti način kao i presvlaka. Prije pranja uklonite sve spužvaste dijelove iz gornjeg i donjeg dijela. Njih ne smijete prati s ostalom opremom.
- Jastučići za ramena mogu se skinuti i oprati mlakom sapunicom.
- Plastični dijelovi i pojasevi mogu se očistiti sapunicom. Ne upotrebljavajte jaka sredstva za čišćenje (npr. otapala).

Održavanje brave pojasa

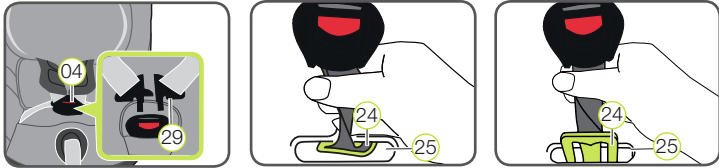
Preduvjet je za sigurnost vašeg djeteta da brava pojasa (04) pravilno radi. Greške u radu brave pojasa (04) u pravilu su posljedica nakupljanja prljavštine ili strana tijela:

- Jezičci brave (29) nakon pritiska crvene tipke za otključavanje samo se sporo izbacuju.

- Jezičci brave (29) više ne usjedaju (tj. ponovno se izbacuju kada ih pokušate umetnuti).
- Jezičci brave (29) mogu se utaknuti, ali ne čuje se „klik“.
- Jezičci brave (29) mogu se samo teško umetnuti (osjećate otpor).
- Brava pojasa (04) može se otvoriti samo uz veliki napor.

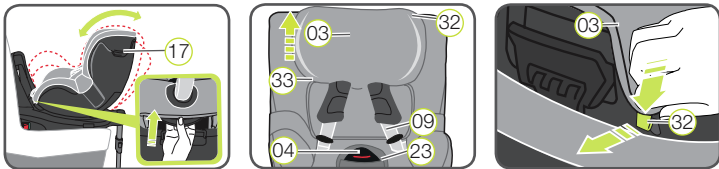
Pomoć: Očistite bravu pojasa (04) kako bi opet radila besprijekorno:

Čišćenje brave pojasa



- Skinite presvlaku s površine sjedala kako je opisano u odjeljku „Skidanje presvlake“.
 - Okrenite pojas za noge s metalnom pločom (24) koja drži bravu pojasa (04) u sjedalici (18) za 90° u uzdužni otvor.
 - Gurnite metalnu ploču (24) uskim rubom naprijed kroz prorez sigurnosnog pojasa (25).
 - Bravu pojasa (04) moćite barem jedan sat u toploj vodi u koju je dodano sredstvo za pranje suđa. Zatim temeljito isperite bravu pojasa i osušite je.
 - Gurnite metalnu ploču (24) sprijeda u potpunosti u uzdužni otvor.
 - Okrenite pojas za noge s metalnom pločom (24) za 90° dok se ne zakači po-prечно smjeru vožnje u prorezu sigurnosnog pojasa (25) sjedalice (18).
- ⚠ OPASNOST!** Povlačenjem brave pojasa (04) provjerite je li sjedalica sigurno pričvršćena (17).
- Provincite bravu pojasa (04) kroz jastučić za noge (23) na presvlaci i ponovno pričvrstite zatvarač na čičak i presvlaku.

Skidanje presvlake



2. ODOBRENJE

U ovim se uputama upotrebljavaju sljedeći simboli:

Simbol	Signalna riječ	Objašnjenje
⚠	OPASNOST!	Opasnost od teških ozljeda
⚠	UPOZORENJE!	Opasnost od lakših ozljeda
⚠	OPREZ!	Opasnost od materijalne štete
ℹ	SAVJET!	Korisne upute

Proizvod DUALFIX M i-SIZE isključivo je namijenjen sigurnosti vašeg djeteta.

BRITAX RÖMER Dječje sjedalo	Ispitano i odobreno prema ECE*R 129/02	
	Tjelesna visina	Tjelesna težina
DUALFIX M i-SIZE	61-105 cm	≤ 18 kg

*ECE = Europski standard za sigurnosnu opremu

Dječje sjedalo proizvedeno je, ispitano i odobreno u skladu sa zahtjevima europskog standarda za dječju sigurnosnu opremu (ECE R 129/02). Kontrolni znak „E“ (u krugu) i broj odobrenja nalaze se na narančastoj etiketi odobrenja (naljepnica na dječjem sjedalu).

⚠ OPASNOST! Odobrenje prestaje važiti u trenutku kada nešto promijenite na dječjem sjedalu. Izmjene smije obavljati isključivo proizvođač. Samoinicijativne tehničke izmjene mogu smanjiti ili potpuno ugroziti sigurnost sjedalice. Ne poduzimajte nikakve tehničke izmjene na dječjem sjedalu.

⚠ OPASNOST! Proizvod DUALFIX M i-SIZE smijete upotrebljavati isključivo za osiguravanje svog djeteta u vozilu. Nikako nije primjeren za upotrebu u kući ili kao igračka.

3. UPOTREBA U AUTOMOBILU

Pridržavajte se uputa o uporabi zaštitnih sustava za djecu iz uputa za uporabu svog vozila. Obratite pozornost na eventualna ograničenja zračnih jastuka pri primjeni.

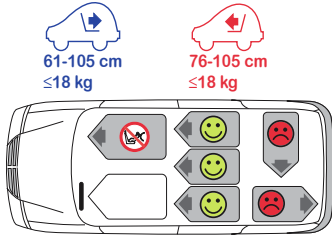
U uputama za uporabu svoga vozila potražite informacije o automobilskim sjedalica-ma koje su dopuštene za uporabu sa sustavima za držanje djeteta prema standardu ECE R16.

Mogućnosti uporabe proizvoda DUALFIX M i-SIZE:

BRITAX RÖMER Dječje sjedalo	Položaj sjedalice u vozilu s ISOFIX-om	
	i-Size	Nije i-Size
DUALFIX M i-SIZE	✓	✓ Vidi popis tipova

Dječje sjedalo upotrebljavajte ovako:

okrenuto u smjeru vožnje	Da ¹⁾
okrenuto suprotno od smjera vožnje	Da ¹⁾
Sa sigurnosnim pojasom s 2 ili 3 točke	Ne
na sjedalu sa: Pričvršćenja ISOFIX	Da ²⁾



(Molimo da pošaljete propise svoje zemlje)

- U smjeru vožnje 76-105 cm / suprotno od smjera vožnje 61-105 cm
- U smjeru vožnje 76-105 cm: Ako je ugrađen zračni jastuk suvozača: Gurnite sjedalo suvozača prema nazad i slijedite eventualne napomene iz uputa za uporabu vozila. Suprotno od smjera vožnje 61-105 cm: Nemojte stavljati proizvod na suvozačavo mjesto koje je opremljeno aktivnim prednjim zračnim jastukom!

Kontakt:
BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Theodor-Heuss-Straße 9
D-89340 Leipheim
Njemačka
BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
Ujedinjeno Kraljevstvo
T.: +49 (0) 8221 3670 -199/-299
F.: +49 (0) 8221 3670 -210
E.: service.de@britax.com
www.britax.com
T.: +44 (0) 1264 333343
F.: +44 (0) 1264 334146
E.: service.uk@britax.com
www.britax.com

61 - 105 cm
≤ 18 kg

britax
römer

DUALFIX M i-SIZE

HR

Upute za rukovanje



STRANICA II

6. SIGURNOSNE UPUTE

⚠ Odvojite vremena za čitanje ovih uputa i čuvajte ih u za to predviđenom pretincu za upute za rukovanje 17 na dječjem sjedalu tako da su uvijek dostupne. Ako prosljeđujete dječje sjedalo trećim osobama, morate priložiti i upute.

Da bi DUALFIX M i-SIZE mogao pravilno štititi vaše dijete, obavezno ga morati ugraditi i upotrebljavati točno kako je opisano u ovim uputama. Neke postavke dječjeg sjedala možda će dovesti do ograničenja pri uporabi „i-Size” sjedala u vozilima.

⚠ OPASNOST! Za zaštitu vašeg djeteta:

- U slučaju nesreće s udarom brzine veće od 10 km/h, dječje se sjedalo može oštetiti bez da je šteta vidljiva. Dječje se sjedalo u tom slučaju mora zamijeniti. Propisno se pobrinite za odlaganje.
- U slučaju oštećenja temeljito provjerite dječje sjedalo (npr. u slučaju pada na tlo).
- Redovito provjeravajte je li oštećen neki od važnih dijelova. Utvrdite da svi mehanički dijelovi savršeno funkcioniraju.
- Dijelove dječjeg sjedala ne smijete podmazivati ili uljiti.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u dječjem sjedalu u vozilu.
- Neka vaše dijete ulazi u vozilo te izlazi iz njega isključivo sa strane pločnika.
- Ako nije u uporabi, štitite dječje sjedalo od izravnih sunčevih zraka. Pod izravnim sunčevim utjecajem dječje sjedalo može postati jako vruće. Dječja je koža osjetljiva i time bi se mogla ozlijediti.
- Što je sigurnosni pojas čvršće stegnut na tijelu djeteta, to je veća sigurnost vašeg djeteta. Stoga izbjegavajte deblju odjeću ispod pojasa.
- Za vrijeme dugih vožnji povremeno radite pauze kako biste djetetu omogućili izlazak iz sjedalice i igru.
- Uporaba na stražnjem sjedalu: Pomaknite prednje sjedalo naprijed tako da dijete ne udara nogama o leđni naslon prednjeg sjedala (kako biste izbjegli opasnost od ozljeda).

⚠ OPASNOST! Radi zaštite svih osoba u automobilu:

- Pri naglom kočenju ili u slučaju nesreće neosigurani predmeti i osobe mogu ozlijediti ostale putnike u automobilu. Stoga uvijek provjerite sljedeće:
- nemojte upotrebljavati druge točke za prihvata opterećenja od onih opisanih u ovim uputama i označenim na dječjem sjedalu.
 - leđni naslon automobilskih sjedala moraju biti pravilno pričvršćeni (npr. prekloniti naslon na stražnjem sjedalu mora biti učvršćen).
 - svi teški ili predmeti oštih rubova u automobilu (npr. na stražnjoj polici) moraju biti dobro osigurani.
 - sve osobe u automobilu moraju biti vezane sigurnosnim pojasom.
 - Dječje sjedalo u vozilu mora uvijek biti osigurano, čak i ako dijete nije u njemu.

⚠ UPOZORENJE! Za zaštitu pri uporabi dječjeg sjedala:

- dječje sjedalo nikada ne upotrebljavajte odvojeno, čak ni za probno sjedenje.
- Za izbjegavanje štete pazite da dječje sjedalo nije priklješteno između tvrdih objekata (vrata vozila, tračnice sjedala itd.).
- Dječje sjedalo čuvajte na sigurnom mjestu kada nije u uporabi. Ne postavljajte teške predmete na sjedalo i ne stavljajte ga izravno pored izvora topline ili na izravnu sunčevu svjetlost.

⚠ OPREZ! Radi zaštite automobila:

- Određene navlake za sjedala vozila od osjetljivih materijala (npr. velura, kože itd.) mogu ostavljati tragove zbog uporabe dječjih sjedala. Za najbolje očuvanje navlaka za sjedala vozila preporučujemo uporabu BRITAX RÖMER podloge za dječje sjedalo iz našeg programa za opremu.

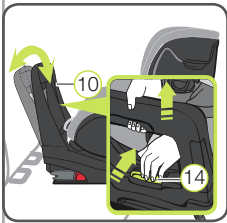
7. PRIPREMNE RADNJE



1. Ako vaše vozilo nije opremljeno standardnim pomagalima za ugradnju ISOFIX, pritegnite dva pomagala 02 koja se nalaze u opsegu isporuke sjedala* s izrezom prema gore na dvije pričvrstne točke ISOFIX svoga vozila 01.
- 1 **SAVJET!** Pričvrstne točke ISOFIX nalaze se između sjedišta i leđnog naslona sjedala vozila.
2. Uzglavlje sjedala vozila pomaknite u gornju poziciju.

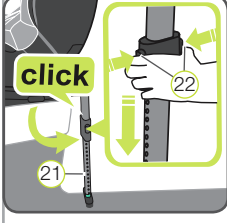
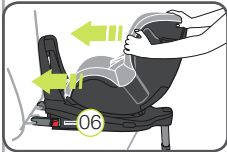
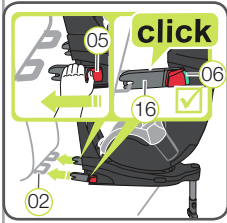
* Pomagala za ugradnju olakšavaju ugradnju dječjeg sjedala s pomoću ISOFIX pričvrstnih točaka i sprječavaju oštećenja na navlakama za sjedala vozila. Ako vam više nisu potrebni, uklonite ih i čuvajte na sigurnom mjestu. Kod vozila s preklopnim naslonom sjedala moraju se otkloniti pomagala za ugradnju prije preklapanja leđnog naslona. Slični problemi najčešće proizlaze zbog prljavštine ili stranih tijela na pomagalima za ugradnju ili na kukama. Odstranite prljavštinu i strana tijela kako biste izbjegli te probleme.

8. UGRADNJA DJEČJE SJEDALICE



1. PRILAGODBA PRIGUŠNOG OKVIRA

- 1.1 Postavite dječje sjedalo okrenuto prema natrag u smjeru vožnje na sjedalo odobreno za korištenje.
- 1.2 Jednom rukom držite pritisnutu ručku za namještanje 14 na prigušnom okviru 10 i drugom rukom istovremeno povlačite prigušni okvir 10 prema gore dok se ne odblokira.
- 1.3 Prilagodite kut prigušnog okvira 10 prema kutu leđnog naslona svojega sjedala tako ga se prigušni okvir 10 uglati uz „klik”.



2. PRIPREMA ISOFIX-a

- 2.1 Povlačite omču vrpce 15 dok se uskočne ručice ISOFIX 16 ne izvuku u potpunosti.
- 2.2 Na objema stranama sjedalice pritisnite zeleni sigurnosni gumb 06 i crveni gumb za otpuštanje 05 jedan prema drugom. Tako ćete se uvjeriti da su obje kukice na uskočnim ručicama ISOFIX 16 otvorene i spremne za postavljanje.

3. PRIČVRŠĆENJE ISOFIX-a

- 3.1 Objе uskočne ručice ISOFIX postavite 16 izravno ispred oba pomagala za ugradnju 02.
- 3.2 Objе uskočne ručice ISOFIX 16 ugurajte u uvodne vodilice 02 dok uskočne ručice ISO-FIX 16 ne zaskoče uz zvuk klika na objema stranama.

⚠ OPASNOST! Zeleni sigurnosni gumb 06 mora biti vidljiv s obje strane kako bi dječje sjedalo bilo ispravno pričvršćeno.

4. PRITISKANJE DJEČJEG SJEDALA

Pritisnite dječje sjedalo što više uz leđni naslon sjedala vozila.

5. PROVJERA PRIČVRŠĆENJA

Protresite dječje sjedalo kako biste utvrdili da je sigurno pričvršćeno i provjerite sigurnosnu dugmad 06 kako biste se uvjerali da su oba prikaza potpuno zelena.

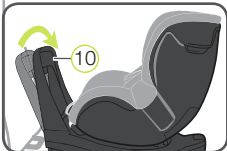
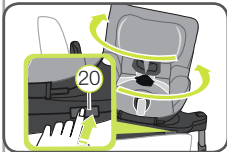
6. MONTAŽA POTPORNE NOŽICE

- 6.1 Povlačite potpornu nožicu 21 od poleđine dječjeg sjedala dok ne čujete „klik” i potpuno ne iskrenete potpornu nožicu 21. Crvena oznaka više ne smije biti vidljiva.
 - 6.2 Stisnite obje tipke za namještanje 22 i povlačite potpornu nožicu 21 sve dok ona ne bude čvrsto oslonjena na pod vozila. Indikator na potpornoj nožici 21 mora pokazivati samo zelenu boju i obje tipke za namještanje 22 moraju se uglati uz „klik”.
- ⚠ OPASNOST!** Potporna nožica 21 nikad ne smije visjeti u zraku niti biti podložena predmetima. Pazite da potporna nožica 21 ne diže donji dio proizvoda DUALFIX M i-SIZE 19 s površine sjedala vozila.

9. PROMJENA SMJERA VOŽNJE

DUALFIX M i-SIZE može se upotrebljavati:

1. od 61-105 cm (≤18 kg) okrenut natrag,
2. od 15 mjeseci: 76-105 cm (≤18 kg) okrenut naprijed.

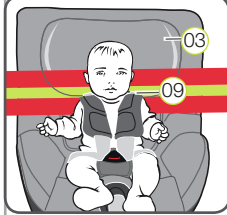
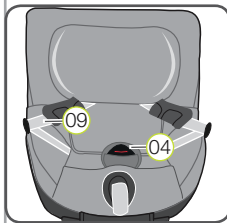
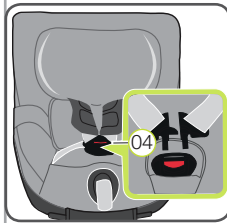
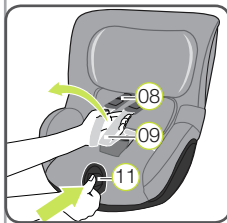


Da biste promijenili smjer vožnje, pritisnite tipku za okretanje 20 i okrećite sjedalo u željenom smjeru dok se ne uglati. Pri upotrebi sjedala okrenutog prema naprijed, stre-men za prigušivanje 10 mora se nalaziti u okomitom položaju

⚠ OPASNOST! Prije svake vožnje automobilom provjerite jesu li okretljivi dijelovi dječjeg sjedala potpuno uglativjeni tako da pokušate okrenuti dječje sjedalo u oba smjera.

⚠ OPASNOST! Nemojte upotrebljavati dječje sjedalo u položaju okrenutom naprijed ako je vaše dijete manje od 76 cm / staro 15 mjeseci.

10. UPORABA DJEČJEG SJEDALA



1. OTPUŠTANJE RAMENIH POJASEVA

Za otpuštanje ramenih pojaseva pritisnite tipku za podešavanje pojaseva 11 i istovremeno povucite oba ramena pojasa 09 naprijed.

⚠ POZOR! Nemojte povlačiti jastučice za ramena 08.

2. OTVARANJE BRAVE POJASA

Za otvaranje brave pojasa 04 pritisnite crvenu tipku na bravi pojasa.

3. UMETANJE DJETETA U DJEČJE SJEDALO

Umetnite svoje dijete u dječje sjedalo. Pripazite da je brava pojasa 04 okrenuta prema naprijed i umetnite svoje dijete u dječje sjedalo.

⚠ OPASNOST! Upotrebljavajte dječje sjedalo samo kad je okrenuto natrag na sjedalu suvozača i kad je deaktiviran prednji zračni jastuk.

4. POSTAVLJANJE RAMENIH POJASEVA

Stavite ramene pojaseve 09 preko djetetovih ramena.

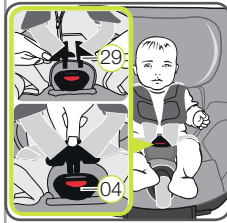
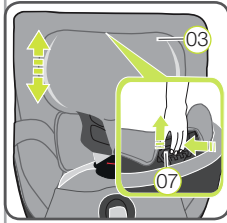
⚠ POZOR! Rameni pojasevi 09 ne smiju biti savijeni ili obrnuti.

5. PODEŠAVANJE UZGLAVLJA

Ispravno podešeno uzglavlje 03 osigurava optimalnu zaštitu djeteta u dječjem sjedalu:

Uzglavlje 03 mora biti namješteno tako da rameni pojasevi 09 leže na visini ramena ili nešto iznad ramena vašeg djeteta.

- Rameni pojasevi 09 moraju se podesiti tako da su vodoravno ili neposredno iznad ramena vašeg djeteta.
- Rameni pojasevi 09 ne smiju prolaziti iza leđa djeteta, na visini ušiju ili iznad ušiju.

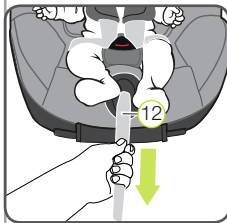


Za podešavanje uzglavlja:

- 5.1 Olabavite pojaseve (8.1).
- 5.2 Držite pritisnutu tipku za otpuštanje 07 uzglavlja 03 i pomaknite uzglavlje 03 do prave visine ramenih pojaseva.
- 5.3 Provjerite je li se uzglavlje 03 ispravno uglatilo tako da malo pomaknete uzglavlje 03 prema dolje.

6. ZATVARANJE BRAVE POJASA

Stisnite oba jezička brave 29 i zablokirajte ih tako da se začuje „klik” u bravi pojasa 04.



⚠ Radi sigurnosti svog djeteta prije svake vožnje provjerite...

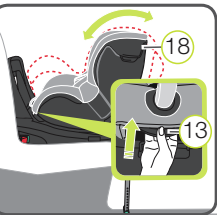
- je li dječje sjedalo na objema stranama uglativljeno ručicama za blokiranje ISOFIX 16 u pričvrstne točke ISOFIX 01 i jesu li oba indikatora ISOFIX 06 potpuno zelena;
- je li dječje sjedalo sigurno pričvršćeno;

- stoji li potporna nožica 21 čvrsto na podu vozila i je li indikator potporne nožice 21 zelene boje;
- je li okretljiva sjedalica 18 potpuno uglativljena i pokazuju li oba indikatora crnu boju;
- prolaze li pojasevi dječjeg sjedala pripjeno preko djetetova tijela bez stezanja;
- jesu li rameni pojasevi 09 pravilno podešeni i da pojasevi nisu savijeni;
- nalaze li se jastučići za ramena 08 u pravilnom položaju na tijelu vašeg djeteta;
- je li deaktiviran prednji zračni jastuk ako je dječje sjedalo okrenuto prema natrag na sjedalo suvozača;
- nalazi li se dječje sjedalo u smjeru koji je prikladan za dob/veličinu vašeg djeteta;
- jesu li jezički brave 29 čvrsto utaknuti u bravu pojasa 04.

⚠ POZOR! Ako vaše dijete pokuša otvoriti sigurnosnu dugmad ISOFIX 05 ili bravu pojasa 04, odmah se zaustavite ako je moguće. Provjerite je li dječje sjedalo ispravno pričvršćeno i utvrdite da je dijete ispravno osigurano. Djetetu ukažite na opasnosti u vezi s njegovim djelovanjem.

11. NAMJEŠTANJE KUTA NAGIBA

Sjedalica proizvoda DUALFIX M i-SIZE može se upotrijebiti u po šest različitih kutova nagiba usmjerenom naprijed i natrag:



Za namještanje kuta nagiba:

Povucite ručku za namještanje 13 prema naprijed i gurnite sjedalicu 18 u željeni položaj.

⚠ OPASNOST! Sjedalica 18 mora moći blokirati u svakome položaju uz „klik”. Povucite sjedalicu 18 kako biste provjerili je li doista blokirana.

12. DEMONTAŽA DJEČJEG SJEDALA

1. Pritisnite obje tipke za namještanje 22 potporne nožice i gurajte donji dio potporne nožice u gornji dio dok potpuno ne uđe. Pustite tipke za namještanje da biste učvrstili potpornu nožicu u uvučenom položaju.
 2. Na objema stranama otpustite ISOFIX pričvršćenje pritiskom zelenog sigurnosnog gumba 06 i crvenog gumba za otpuštanje 05 jedan prema drugom.
 3. Gurnite uskočne ručice ISOFIX 16 natrag u sjedalicu 18.
- 1 **SAVJET!** Uskočne ručice ISOFIX zaštićene su od oštećenja ako se ponovno umetnu u donji dio sjedala.
- ⚠ OPASNOST!** Dječje sjedalo mora u vozilu uvijek biti osigurano, čak i ako dijete nije u njemu.

13. ODLAGANJE

Pridržavajte se važećih propisa o odlaganju otpada u svojoj zemlji.

Odlaganje ambalaže	Kontejner za karton
Presvlaka za sjedalo	Kućanski otpad, termička obrada
Plastični dijelovi	Sukladno oznaci u odgovarajući kontejner
Metalni dijelovi	Kontejner za metalni otpad
Trake pojasa	Kontejner za poliester
Brava i jezički	Kućanski otpad